

# 藝通



CCLC NEWSLETTER



第八卷 第一期

Vol. 8 No. 1

雙月刊  
基督教文藝出版社  
PUBLISHED BIMONTHLY BY CHINESE  
CHRISTIAN LITERATURE COUNCIL

一九八七年一月

Jan. 1987

## 香港——我們的應許地

黃耘蔚

申命記七章一節說：「耶和華你上帝領你進入要得為業之地。」舊約聖經民數記、申命記等書常常出現類似的話。上帝應許把迦南賜給以色列人，但有兩個條件：一、要他們在上帝帶領下進入應許地；二、要他們聽從上帝的教訓，遵行祂的律例典章（參申4：1）。

一九八七年已經來臨，及至一九九七這十年，將是香港人意義重大的年份。香港能否成為我們和我們下一代的應許地，端賴我們是否憑信心依靠上帝的帶領「進入」這應許地，又決定於我們是否願意聽從上帝的教訓，遵守祂的律例典章。

回顧去年本社的行事曆，深感上帝大能的帶領，恩典無數。展望今年，我們對前途充滿信心。僅從下面幾點簡要的報告，讓各位了解一下我們的近況。

**一、社務** 有賴執行委員會的指導，同工們的合作，業務運作順利。現任執委有黃永熙博士（主席），張綠籜、何世明、何天佑、沈冠堯、梁林開、江寶靈六位牧師；周子森、馮壽松、翁鍾良施三位校長及劉國藩教務長。執委會為了加強出版工作，多年來組設出版委員會，特邀約資深教會領袖任委員，他們是張綠籜牧師（主席）、沈冠堯、江寶靈、文國偉、李志剛、陳佐才等牧師，劉道新中校及黃麗娟小姐。

現在受職同工約三十名，分別任職於行政、會計、營業、編輯、製作、門市、發行等各部門，勤奮工作，合作無間。

本社年來與循道衛理聯合教會合作在灣仔辦理文藝書室，成績斐然。除本社原有的東方街門市部

外，於去年十一月間在中環加設門市部，以擴大港島區的服務。中區門市部十二月一日開始營業。

長期以來，本社在台灣的供求關係頗為緊張，因各種原因，書籍的供應未符理想。多間同業曾先後接觸我們，希望能成為總代理。有見於此，執委會決定在台灣設分社，改善發行工作，直接服務該地區的讀者。經多方努力籌備，已於去年十一月在台北繁盛商業區設立分社。邀請周聯華牧師出任分社董事長、張培揚主教、翁修恭牧師、蔡仁理牧師、梅翰生校長等為董事。又特向本港循道衛理聯合教會情商，借用沈冠堯牧師主持社務，聘陳美月小姐為行政助理。分社開幕感恩崇拜已於今年元月二日在台北懷恩堂舉行，感謝上帝垂聽我們禱告，眷顧屬祂自己的文字聖工。

**二、出版** 一九八六年度出版新書廿一種，再版書四十四種，代印服務兩種；比較一九八五年，增長率相當高，頗堪告慰。（請參閱文後所附出版一覽表）

**三、展望** 出版社在香港眾多的出版事業上，只是微小的一分子，但深知父神交給我們的使命重大，影響深遠。儘管我們沒有詳細訂下十年大計。但回顧與展望我們的工作，那確是關係到未來十年，甚至是五十年的工作。

半年前我們已組成籌備小組，計畫在今年十一月擴大慶祝廣學會成立一百週年並本社在港設立卅六週年。為此，將舉辦多項活動。

出版方面，繼續完成較大的規畫：中文聖經註釋和巴克萊每日研經的新約部分；世明文集；信徒訓練叢書；聖經地理，聖詩故事都是一百數十萬字

的工具書。此外，還有牧範系列的書；兒童、青年文學不同類型的書。我們會陸續再版歷代名著，神學教育叢書和一些需求很大的靈修見證書。在幼稚園、小學課本上仍將繼續努力，維持一貫的服務水準。推廣方面，望能加強與各同業、各教會及學校的聯繫，了解他們的需要，滿足他們的需求。

本社為提倡讀書風氣，鼓勵信徒多讀屬靈書

籍，多年來設有讀書會，向得同工同道踴躍參加。參加者可享受較為優惠的購書待遇。本年度徵求會員時，盼望更多讀者參加。

惟望施萬恩的主帶領我們的腳步，穩健地走在祂賜福的這應許地上。趁這新年伊始，讓我們感謝各位過去一年來的代禱，支持和指導。我和我的同工在此敬祝新年快樂，主恩更多。

### ■ 一九八六年新書一覽表

編號	書名
3325	那鴻書·哈巴谷書·西番雅書(中文聖經註釋)
3328	馬太福音(中文聖經註釋)
3312	提摩太前後書、提多書、腓利門書注釋(每日研經叢書)
3316	啓示錄注釋上冊(每日研經叢書)
3317	啓示錄注釋下冊(每日研經叢書)
3601.1	基督教與儒學對談(基督教與中國文化:世明文集)
3601.3	中國文化中之有神論與無神論(基督教與中國文化:世明文集)
3603.3	聽泉集(基督教與中國文化:世明文集)
984	舊約釋疑(教義)
1168	飛翔(靈修)
1747	新的開始(故事·小說)

編號	書名
1746	無盡的愛(故事·小說)
1421	道濟會堂史(教會歷史)
812	大學講章(講章)
812E	University Sermons(Sermons)
1404AA	基督教會史專名詞對照表(教會歷史)
2001B	中英文對照普天頌讚(音樂)
708.86	1986年香港教會名錄
712.86	1986年圖書目錄
	小學社會作業
	小學社會教師手冊

### ■ 一九八六年再版書一覽表

編號	書名
3501	馬太福音注釋上冊(每日研經叢書)
3502	馬太福音注釋下冊(每日研經叢書)
3513	希伯來書注釋(每日研經叢書)
3505	約翰福音注釋上冊(每日研經叢書)
3507	使徒行傳注釋(每日研經叢書)
1215A	角色與真我(神學教育叢書)
555A	新約聖經探源(神學教育叢書)
1220	我與你(神學教育叢書)
1155	神代人與靈性生活(神學教育叢書)
559A	新約導論(神學教育叢書)
1417A	以色列史(神學教育叢書)
1316	教會與急變的社會(神學教育叢書)
302.15A	衛斯理約翰日記(基督教歷代名著集成)
301.8A	奧古斯丁選集(基督教歷代名著集成)
302.3A	路德選集下冊(基督教歷代名著集成)
303.8A	人的本性與命運(基督教歷代名著集成)
302.2A	路德選集上冊(基督教歷代名著集成)
302.25A	歷代基督教信條(基督教歷代名著集成)
302.4A	基督教要義上冊(基督教歷代名著集成)
302.6A	基督教要義下冊(基督教歷代名著集成)
302.13A	康德的道德哲學(基督教歷代名著集成)
1101A	私禱日新(靈修)

編號	書名
1169	委身的代價(靈修)
3112	阿德找阿德(家庭生活)
3119	你怎樣做父母(家庭生活)
1218	豆豆福音(科學與哲學)
2001E	英文普天頌讚(音樂)
1839.15	海底的秘密(兒童書籍)
1807	安徒生童話選(兒童書籍)
1839.7	黃金種子(兒童書籍)
1839.10	大音樂家的小故事(兒童書籍)
1839.9	中國名人小故事(兒童書籍)
1839.5	兩人的球隊(兒童書籍)
1839.1	狐狸孵小雞(兒童書籍)
2935	牧師手記(基文青年叢書)
2906	雁狩嶺(基文青年叢書)
2910	近代神學淺說(基文青年叢書)
1701	天路歷程(故事·小說)
1614	約翰衛斯理傳(傳記·見證)
	小學健康教育課本
	小學福幼聖經課本
	幼稚園課本
	詩歌集(音樂·小學)
	中學生頌讚(音樂)

### ■ 一九八六年代印服務：

崇拜集(美)  
八七年小月曆卡(澳)

### ■ 一九八六年期刊出版：

文藝雜誌季刊 17—18期  
文藝通訊雙月刊第七卷 1—6期

文藝雜誌季刊合訂本第一卷  
文藝雜誌季刊合訂本第二卷  
文藝雜誌季刊合訂本第三卷

文藝雜誌季刊合訂本第四卷  
文藝雜誌季刊合訂本第五卷

# 廣學會今昔談

沈冠堯

基督升天前交付信徒的使命，就是往普天下去，向萬民傳福音，使人們得知祂的教訓，領受永恆的生命。傳福音的工具，最不受時間和空間限制的，莫過於文字的使用了。當先知耶利米受到拘禁不能自由行動時，將上帝給他的啓示寫在書卷上，派人在公眾場所宣讀出來，讓聽眾得以分享上帝的訓誨。當日使徒們的見證教導，若沒有福音書和書信的紀錄，我們很難得悉整全真理，今日教會要成就宣教使命，文字工作仍是不容忽視的。

在一八八四年，英國長老會傳教士韋廉臣，爲了要在中國發展文字宣教工作，在英國組織同文書會，籌募經費，購置印刷機，在上海設廠，預備編印宗教書籍及傳單。後英國同文書會解散，所餘經費及印刷廠歸由在華的韋廉臣管理，他就上海聯絡熱心西人信徒與宣教士，重組中國同文書會，於一八八七年十月正式成立，並以傳播宗教與介紹新知爲設會目標。韋廉臣主理會務三年逝世，一八九一年由浸信會傳教士李提摩太接任總幹事，更名爲廣學會，盡力發揮「基督教文字工作，必須與上帝的工作同其廣泛，並適應時世的需要」的指導原則，擴展宗教與時務併重的譯書、印書、贈書、售書、辦報與徵文等業務。除翻譯外文書籍、編印在華西人著述外，復以徵文鼓勵中國信徒參加寫作。在接任兩年之間，即出書八十五種之多，成爲當時知識分子求取西學的唯一門徑。所發行萬國公報，遠銷各省及海外，對促成中國近代化，起積極催化影響。一八九七年更開設書局，直接服務讀者。至於推銷方面，編製讀者表，達四萬餘名，藉贈書計畫，按預定目標進行，因而獲得廣大讀者，由此得見在發行方面，有其成就之道。嗣後，主編林樂知宣教士與李提摩太於一九〇六及一九一九逝世，由季理斐宣教士繼任，而廣學會亦將轉入新里程。那時，國人經營的出版業已發展蓬勃，而介紹一般學術新知亦見普遍。廣學會就漸漸轉向專出版與宣道

有關的參考書籍與工具書，並將讀者對象由高層知識分子轉引青年學生方面。後與金陵、齊魯兩神學院合作，出版神學叢書，又與六教會合作，出版普天頌讚聖詩集。直至抗日戰爭，業務受到影響，而形停滯。

一九五一年七月，廣學會少數在港職員，爲應海外華人教會需要，以輔僑出版社名稱，向政府登記，出版廣學會書籍，初由舒活牧師任總幹事，繼由蘇佩禮牧師接任。一九六七年黃永熙博士出任社長，改名基督教文藝出版社，正式在政府註冊爲非牟利宗教機構。重新發展最初廣學會訂立出版指導原則，力求廣泛，並能適應時代需要，業務因而蒸蒸日上。現值廣學會創立百週年紀念時期，特開展港外地區發行計畫，期能更有效服務海內外華人教會。

憶述廣學會過往歷史，展望文藝出版社將來，有許多值得持守繼續發揚的地方。我們看到廣學會的創立，是由深受宣教感召的西教士，以華傳教的忠誠，獻身在文字事工上。他們對時代社會需要，有深邃的洞察力，超越本身宗派立場，以開明神學思想，從事出版事業，滿足教內外當代求知人士。所以對當時社會，產生積極貢獻。

基督教文藝出版社的將來，仍然需要有使命感的同工，以回應上帝呼召的心志，團契的精神，忠誠合作，獻身在文字宣教的崗位上。

在出版方面，不但要有長遠計畫，提高運作效率，更應以開明的態度，觀察海內外華人社會的需要，提供多元化有時代氣息的新創作，以滿足各地華人的求知興趣。

在發行方面，加強同業間聯繫，主動訂立對象目標，取得各地區教會領袖支持，並力求快捷有效的供應途徑，是目前當務之急。

但願同工蒙神保守，在現有基礎上，百尺竿頭，有更大進步。

## 新書 New Publications

### 往事已過 (故事·小說)

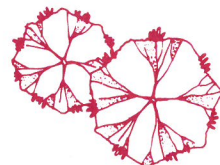
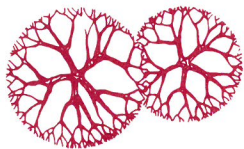
*For All That Has Been* by Jean Cameron

作者：金倫珍 譯者：文國偉  
 編號：1749 開度：40開  
 頁數：114 定價：18元

本書內涵奧妙的靈性深度，用詩的筆觸，指出死亡不但是生命的一部分，而且是最重要的一部分。

作者金倫珍原是醫院舒緩護理單位(Palliative Care Service)擔任輔導臨死病人的社工人員，後因患病必須退休，便在家中以電話輔導。她接受幾個國家的電視訪問，和報章雜誌以她為專題的報導介紹。她也出版學術性的著作。

當她經診斷證實患了不治的毒瘤以後，本身從救助者變為病者。她與病人、同事和朋友之間的關係雖有了改變，她仍以英勇無畏的精神高舉生命。她看見春天的可愛花朵，冬天吻她面龐的雪花，都當作可能是最後一次的欣賞。作者透過死亡以新角度詮釋生命，極具深度，且富幽默感。見證引人入勝。



## 再版書 Reprints

### 私禱日新 (靈修)

*A Diary of Private Prayer* by John Baillie

作者：白賚約翰  
 譯者：謝秉德 魏兆淇 劉開榮 張紹英  
 編號：1101 開度：32開  
 頁數：108 定價：17元

本書作者為前蘇格蘭愛丁堡神學院院長，亦為當代著名神學家。這本小書包括三十一日的早禱與晚禱，於一九三六年初版，即為英美信徒廣泛採用，作為每日私禱及靈修的輔佐。中譯本於一九四三年由成都金陵神學院學生集體翻譯出版。本社發行港版再版多次，可見此書亦深為中國信徒所喜愛。一九七〇年發行修譯新版，對原譯失誤處多所修改，其中重要的地方在於找出書中所有經文引語之出處，然後根據「和合本」聖經譯文一一更正。修譯本至目前為止，已發行至第六版。



# 有關衛斯理約翰的三本著作簡介

## 衛斯理約翰日記 ( 基督教歷代名著集成 )

*John Wesley's Journal* by John Wesley

作者：衛斯理約翰 譯者：許碧端  
編號：302.15A 精裝 開度：大32開  
頁數：688 定價：78元

循道會 ( 英 ) 衛理公會 ( 美 ) 的開山始祖衛斯理約翰 ( 一七〇三——一七九一 )，在生時，倡導一種宗教復興運動，但未曾脫離英國國教而獨立，未有正式的教會規模及組織。他這一部日記，最初

是經由他本人就原有材料修改編整而成，包括自一七三五至一七九〇共五十六年的記錄，全部共廿一卷。本集所選的材料是出自美國一位研究衛斯理的權威學者，南方衛理大學校長李安培理之手。漢譯大致根據尼希米克諾克所編縮本，但全稿均與倫敦厄普衛司書局出版的標準版本校核過。除日記外，本卷又採譯衛斯理的重要短論五篇。第一篇「一個循道派信徒的品格」，第五篇「聖經所示的拯救方法」，詳論基督徒的完善品格及成聖要義，闡發循道運動的中心思想。本卷以「衛斯理約翰傳略」作導論。

## 衛斯理講道集 ( 講章 )

*Sermons* by John Wesley

作者：約翰·衛斯理 譯者：胡簪雲  
編號：813 開度：32開  
頁數：244 定價：22元

本書為基督教教義大綱 ( 衛理會為義務教士研究基督教教義而寫，由十位神學家執筆。 ) 的姊妹篇，從衛斯理牧師講道集四十四篇當中精選十二講。這是歷史的講章，與循道衛理聯合教會的教義頗有關係。

本書得原出版書局允許印行。

## 約翰衛斯理傳 ( 傳記·見證 )

*Life of John Wesley* by C. W. Allan

編著者：林輔華 譯者：馮雪冰  
開度：大32開 頁數：172  
編號：1614 定價：15元

衛斯理約翰牧師不僅是循道公會衛理公會的創立人，也是歷史上的一位傑出的宗教人物。英國人士對他的景仰，不減於大文豪莎士比亞。的確，在英國歷史上是從未有過一個人能像他那樣直接、明顯，和有利的感動人和改變人們的靈性生活的。有一位歷史家說得好：「即使我們用最誇張的說話，也難以盡述衛斯理當時所領導的靈性復興運動的價值；因為百年以後，英國聖公會和其他宗派教會的宗教精神，四分之三是受到衛斯理的靈性復興運動的影響的。」這樣一位基督教的偉大人物的生平事蹟，不特循道衛理會友應當認識，任何一位基督徒也是值得加以認識的。

本社再版的這本傳記，是有關衛斯理生平的中文著作中較詳盡的一本。

由於作者是循道會友，故稱衛斯理所創立的教會為循道會。其實衛斯理宗在中國傳教和建立教會有過好幾個名稱，例如聖道會、惠師禮會，後來合併為循道公會。美以美會、監理會、美普會，後來合併為衛理公會。在香港，一九七五年循道公會與衛理公會合併為循道衛理聯合教會。此外，還有循理會也是衛斯理宗的教會。





盧煥裳

## 明暉營散記



「主啊！我願成爲流通管子，藉我流露主恩典；  
求主大能向我湧流，  
使用我，每時每天。」

參加兩日一夜的退修會，卻是我加入基督教文藝出版社事奉工作的開始。

那段日子我常記掛着：祇在早禱會見過同工們一面，他們的習慣如何？性格怎樣？我全不知情。這兩天的團體生活，實在富有挑戰性。那時我還不知道同工中既有健談的，也有富幽默感的，而慈祥 and 藹的長者更加添了親切感。

\* \* \*

晨曦的薄霧已被陽光蒸發，離島線渡輪緩緩地駛出維多利亞港。天清氣爽，風不太大，浪也沒有作爲，寧謐的海面偶爾看到飛翔船，疾馳往返。

忽然有幾隻海鷗飛過桅桿，滑翔掠過水面，牠輕盈的姿態使人暗生羨慕，也想作點嘗試，飛越海洋，遨遊雲山。

船正朝着長洲駛去，退修會的目的是明暉營。我凝望窗外。

「嗯，你叫甚麼名字？」很清脆悅耳的聲音傳了過來，她說的國語略帶點上海口音。

同工的關心打破了我的沉默，漸漸地大家熟絡起來。

\* \* \*

長洲東濱的海旁公園，傳出了歌聲、歡笑聲和拍掌聲，我們開始了「互相認識」的集體遊戲。早禱會上見到嚴肅的面孔全都消失，年長的，年紀輕的，不是我指你說，就是張口結舌，大家都在盡力說出別人的名字，趕不及說出來的，就要受罰，每次有人受罰，都引得各人笑作一團。捱罰的最終結果，就是由三位同工齊唱「有隻雀仔跌落水」，年長的也不甘後人呢！也虧同工團契想出妙計，受罰的卻反而獲得朱古力作爲獎品，恨煞旁人，可幸被罰唱歌的雖有三位，而吃朱古力的卻有二十幾位。

\* \* \*

在退修會的開幕禮上，黃耘蔚牧師以腓立比書第二章二至五節勉勵同工，而營刊印載的「心智成熟者應具之條件」一文，就成爲同工自我反省和檢討的方向。

在我來說，退修會的可貴，不祇可以有兩天脫離繁喧鬧市的生活；不祇能夠從團體生活中認識同工；同樣地，在沈冠堯牧師主講的「文藝的歷史與前瞻」，社長介紹的「認識社務」，以及同工的見證分享裏，驚歎上帝在祂永恆的計畫內，不僅眷顧個人生命的需要，更在近代中國艱苦的歲月裏介入中華文化，造就中國人的心智。而廣學會、輔僑出版社，以至現在的基督教文藝出版社，就成爲上帝所使用的器皿，在基督教文化傳入中國的出版工作上一直努力事奉。

\* \* \*

黃昏的明暉營特別寧靜，有位同工在籃球場跑步，原來他是個「長氣袋」，長跑對他來說，正如其名——「永強」。

夜幕已降，天氣還是那麼清爽，不像天文台所說：密雲，間中有雨。

微風吹送，明暉營山坡燒烤爐飄盪着陣陣肉香。

「嗯，有雞扒嗎？」

「啊，老先生，牛扒不是這樣叉的。」

「我弄好了雞翼，誰想吃呢？」

同工七手八腳地跟熊熊炭火「搏鬥」，各人使出「求生本能」，飽餐一頓。

晚間的餘興節目，就是四個小組比賽。第一個比賽項目是把本社出版的圖書目錄裏的書名，串成節目，或是話劇，或是相聲。第二個比賽項目是遊戲。各組使出看家本領，拚個旗鼓相當。其中有位男同工雖生爲男兒漢，但反串女兒家的造詣和勇氣使人佩服。

\* \* \*

第二天清晨漫步，沐浴於大自然創造的美好，上帝的恩典與作爲，確鑿地見證在眼前。假若過着忙碌生活的都市人能夠停下急促的步伐，吸吸綠野草香，享受山中樹蔭，遠眺海山相隔，他也會感受到創造的奇妙。

早上的收穫不少，我回家還要舞弄着學來的「八段錦」，傳給母親，她也樂於運動手脚呢。

\* \* \*

退修會的閉幕禮在長洲堂舉行。鄭世亮牧師在短講中勉勵同工竭力服事主。退修會就在聖餐聚會的高潮中閉幕。

# 短訊

## 小學社會課本招待會暨兒童讀物展覽

本社課本編輯組編製的全套最新小學社會課本已經出版，並於八六年十一月廿九日假窩打老道青年會舉行招待會，向各校介紹全套課本。會上特邀請香港中文大學陳若敏博士作專題演講。參加招待會的小學校長及教師極為踴躍，對該課本的資料充實、編排得宜、印刷精美，均表讚賞。會後各人獲贈各級課本、教師手冊、學生作業等全套，以作參考。招待會中同時展出本社各種兒童書籍，與會者均感興趣。



## 中區門市部

本社在港島中環設門市部。八六年十二月一日舉行啓用感恩早禱會。社長黃耘蔚牧師主持啓用儀式，常務董事黃永熙博士、何世明牧師致詞，沈冠堯牧師祈禱。本社全體同工出席，另來賓鄭振雄、張玉泉兩位先生，亦光臨是次聚會。會後隨即開始營業，前來參觀選購者甚衆。

中區門市部地址：域多利皇后街五號鴻基大廈604室。電話：5-236388



## 同工退修會

一年一度同工退修會，於八六年十一月七、八日，在長洲明暉營舉行。本社董事沈冠堯牧師作專題演講，主題為「認識歷史，展望未來」，使與會三十多位新舊同工進一步了解本社歷史及肩負的使命。



## 台灣分社

本社在台灣設立分社，定名為「台灣基督教文藝出版社」，由沈冠堯牧師主理社務，周聯華牧師任分社董事會主席。開幕禮感恩崇拜於八七年元月二日舉行。

分社地址：台北市敦化北路五十巷一號七樓（郵遞區號 10590 號）。通訊信箱：台北郵政信箱 81-678 號。電話：776-3922。

In the books of Numbers and Deuteronomy in the Old Testament we frequently read about God's promise to give the land of Canaan to Israel. But God also kept reminding Israel of the conditions under which they were to take possession of the land. The first was that they were to follow God's leading and the second was that they were to obey all God's laws. (Deut. 4:1)

Here in Hong Kong during these next eventful years from 1987 to 1997 we, too, are looking to enter a "promised land." But the same conditions also apply to us that we have faith and trust God's leading and that we live in obedience to God's laws.

As we look at the past year in our CCLC work we can see the wonderful way in which God has led us and blessed us in so many ways. We pray that we remain faithful so that we can look to the future with confidence.

I would like to share with our readers a brief summary report of this year's activities.

**1. Business Activities:** Because of the splendid cooperation of our CCLC staff under the guidance of our Executive Committee, our business operations have moved forward smoothly and efficiently. Our Executive Committee is chaired by Dr. Heyward Wong and includes six ministers, Luke Cheung, Simon Ho, T.Y. Ho, Abraham Sen, Lincoln Leung and P.L. Chiang, and four leaders in education, T.S. Chow, S. C. Fung, Nancy Yung and K.F. Lau.

Our hard-working staff now numbers about thirty in six departments: administration, accounting, business, editorial, production, and retail and distribution.

In 1981 we cooperated with the Methodist Church to establish the S & S Bookroom which has prospered. Last year we moved our Peking Road Bookroom to Tung Fang St. behind the Chinese Y.M.C.A. Most recently we opened another Bookroom in Central on December 1st, 1986.

For a long time CCLC has been urged to improve their distribution of books to Taiwan where there is a ready market. With the help of leaders in Taipei, we have finally opened a distribution centre in a central area of Taipei. A Thanksgiving service was held at the Hwai En Church on Jan. 2. Rev. Chow Lien-hwa is the chairman of the new Board of Directors and other Board members include Cheung Pui-yeung, H. K. Weng, Tsai Jen-li and Juanita H.S. Mei. Rev. Abraham Sen will be in charge of the centre with Miss Chen Mei-yueh as administrative assistant. We thank God who answers prayer and leads us on in His service.

**2. Publications:** The order to plan our publication programme, the Executive Committee has set up a Publication Committee to evaluate manuscripts and advise us on needs and trends. Canon Luke Cheung is the chairman of this committee which includes Rev. Abraham Sen, Rev. P.L. Chiang, Rev. K.W. Man, Rev. C.K. Lee, Canon Alan Chan, Col. T.S. Lau and Miss L.K. Wong.

In 1986 we published 21 new titles; we re-printed 45 titles, not counting our textbook programme; and our printing service produced 2 titles. Compared with 1985,

this is a very fine record indeed. A complete listing of these books is in Chinese in this Newsletter.

**3. A Look Forward:** While CCLC is only one of many Publishers in Hong Kong, we believe God has given us an important mission which will influence the future. Certainly as we look back to the ways in which God has guided us in the past, we can trust Him for our future.

Six months ago we set up a small group for planning how we might celebrate the 100th anniversary of the Christian Literature Society in China and the 36th year of CCLC in Hong Kong. A number of activities are being planned.

We want to push ahead with publications, especially in completing some of our projects such as the Chinese Bible Commentary, the Daily Study Bible, The Lay Training Series and the Collection of S.M. Ho's Writings. Other books you may look forward to are *The Geography of the Bible* by Denis Baly, *Hymn Stories* in two volumes by Lin Lieh, *Pastoral Counselling and Psychotherapy* by Man King Tso and *Basic Types of Pastoral Counselling* by Howard Clinebell. We also plan to produce a number of new books for children and youth.

Many times readers are frustrated because a needed book is out of print and we are working to keep in print such books as the Christian Classics Library, Theological Education Series and such devotional books as may be in special demand. We plan to do all this as well as the semi-annual production of all our textbooks.

Are you a member of our Readers' Club? If not, perhaps you will want to join. Members of the club receive a quarterly shipment of all recent books plus a 20% discount card which they can use at any CCLC Bookroom. In addition, a Readers' Club member will receive a \$30 gift coupon for each new member he introduces to the Club. We hope this will encourage you to get your friends to join the Readers' Club.

And so, step by step, God is leading us to his Promised Land. We want to thank all our readers for their prayers, support and constructive suggestions. I and my staff wish each of you a Happy New Year and may God bless you abundantly.

## 編者話

本期通訊版頭全新製作，富時代氣息，象徵文藝出版社正以穩健的步伐迎接時代的挑戰，希望今後本社出版更多更好的書貢獻給廣大讀者。黃耘蔚社長以無比的信心展望未來的工作，以香港為上帝賜福的應許地。沈冠堯牧師帶領讀者回顧廣學會百年來的歷史，策勵同工。

本期特別介紹新書「往事已過」和三本有關衛斯理約翰的書籍，希望讀者留意並選購。



基督教文藝出版社

香港九龍北京道五十七號三樓

電話：三·六七八〇三一

社長：黃耘蔚

編輯：黎海華

CHINESE CHRISTIAN LITERATURE COUNCIL, LTD.

57 PEKING ROAD, 2ND FL., KOWLOON, HONG KONG

Tel: 3-678031

Publisher: Willie W.W. Wong

Editor: H. H. Lee